

Befragung des Obst- und Gemüsegroßhandels im Oberrheingebiet

Enquête auprès des grossistes de fruits et légumes
dans le Rhin supérieur

Workshop n° 1

21. Januar/**janvier** 2014

- **Qualitative Befragung des Großhandels im Oberrheingebiet / Enquête qualitative auprès des grossistes dans le Rhin supérieur**
 - Durchführung im Sommer 2013 / **Réalisation en été 2013**
 - Großhandel mit 100% Öko-Ware sowie nicht-spezialisierte Großhändler / **grossistes avec 100% de marchandises bio. ainsi que grossistes non spécialisés**
 - Befragt wurden / **ont été enquêtés**
 - 10 Großhändler auf deutscher Seite des Oberrheingebiets / **10 structures du côté allemand**
 - 9 Großhändler auf französischer Seite des Oberrheingebiets / **9 structures du côté français**

Großhandel mit 100 % Öko-Ware

- **Regionale Ware wird bevorzugt /
produits régionaux préférés**
 - Nach Verfügbarkeit werden die Kreise
weiter gezogen / *les cercles d'origine sont
élargis selon la disponibilité*
 - Ware kommt größtenteils aus Deutschland
/ *la plus grande part des marchandises
vient d'Allemagne*
 - Im Winter aus Südeuropa (E, F, I, P, GR) /
en hiver du sud de l'Europe
- **Ausschließlich aus Südosteuropa /
exclusivement Europe du sud-est**
 - Günstige Produktion, kurze Wege /
productions bon marché, circuits courts
- **Ausschließlich aus Spanien /
exclusivement d'Espagne**
 - Forderung der Kunden / *demande des
clients*

Großhandel mit geringem Anteil Öko-Ware

- **Ware aus Deutschland / marchandises
d'Allemagne**
 - im Winter aus dem Süden / *en hiver
marchandises du sud*
- **Ware kommt ausschließlich aus NL, DK,
GB, ISR, A, I und E / marchandises
viennent exclusivement de NL, DK, GB,
ISR, A, I et E**

Großhandel mit 100 % Öko-Ware

- **Es wurde von Beginn an mit Öko-Ware gehandelt / spécialisé en produits biologiques depuis le début**
 - Ein persönliches Anliegen der Firmenleitung / *une aspiration personnelle de la direction de la société*
 - „Es war von Anfang an klar“ / *c'était clair dès le départ*
 - Aus der ökologischen Produktion hat sich der Handel entwickelt / *le commerce s'est développé à partir de la production biologique*

Großhandel mit geringem Anteil Öko-Ware

- **Einige Kunden fordern Öko-Ware / quelques clients réclament des produits biologiques**

Erzeugerprofil des Großhandels/ Profil des producteurs qui livrent au grossiste

Großhandel mit 100 % Öko-Ware

- Betriebe mit „kompatibler“
Größenordnung/ **exploitations avec
un ordre de grandeur „compatible“**
- Bäuerliche Betriebe, keine
industrielle Landwirtschaft /
**exploitations agricoles, pas
d'agriculture industrielle**
 - Betriebe mit kleinen
Abnahmemengen sollen unterstützt
werden / **exploitations avec de petits
volumes de ventes doivent être
soutenues**
 - Unterstützung von
Umstellungsbetrieben / **soutien aux
exploitations en conversion**

Großhandel mit geringem Anteil Öko-Ware

- Aufgrund der geringen
Spezialisierung auf Öko-Ware
wird der Handel nur von wenigen
großen Erzeugern beliefert / **en
raison de la faible spécialisation
en produits bio., le distributeur
n'est livré que par quelques
grands producteurs**
 - Betriebe mit größeren Schlägen,
damit die Kulturen in großen
Mengen verfügbar sind /
**exploitations avec de plus
grandes parcelles, afin que les
cultures soient disponibles en
grandes quantités**

Großhandel mit 100 % Öko-Ware

- **Erzeuger, die in Verbänden organisiert sind / producteurs organisés en syndicats**
 - Bioland, Demeter und Naturland
Qualität wird geschätzt ! / *qualité appréciée de Bioland, Demeter et Naturland*

*Betriebe sollen sich „benehmen“ /
exploitations doivent avoir le comportement
adéquat*

*Fairer sozialer Umgang mit Angestellten /
rapports sociaux équitables avec les employés*
*Einhaltung von Hygienestandards / respect
des standards d'hygiène*

*Betriebe sollen transparent produzieren /
exploitations doivent produire avec
transparence*

*Sympathie muss stimmen / rapports
sympathiques*

*Hohe bzw. gleichbleibende Qualität / qualité
élevée et régulière*

*„Ware die nur nach EU-Richtlinien produziert
werden stellen mindere Qualität dar“ /
marchandises produites seulement selon la
directive UE représentent une moindre qualité*

Großhandel mit geringem Anteil Öko-Ware

- Ware sollte in ausreichender Menge verfügbar sein / **les marchandises doivent être disponibles en quantité suffisante**
- Erzeuger sollen zuverlässig sein / **les producteurs doivent être fiables**
- Gegenseitiges Vertrauen ist wichtig / **confiance mutuelle importante**

Großhandel mit 100 % Öko-Ware

- **Guter Austausch untereinander /**
bon échange entre eux
- Gute Organisation der Landwirte /
bonne organisation des agriculteurs
- Klimatischen Bedingungen an den
Produktionsstandorten / **conditions**
climatiques des sites de production
- Tagesfrische Ware / **marchandises**
fraiches quotidiennes

Großhandel mit geringem Anteil Öko-Ware

- Zuverlässigkeit / **fiabilité**
- Kurze Wege / **circuits courts**

Großhandel mit 100 % Öko-Ware

- Handel steht meist in der zweiten Reihe -> geringe Mengen bleiben für den Handel / *la commercialisation passe souvent au second plan – de petit volumes restent disponibles pour la vente*

Großhandel mit geringem Anteil Öko-Ware

- Keine gleichbleibende Qualität / *pas de qualité constante*
- Betriebe in unmittelbarer Nähe sind nicht groß genug für eine regelmäßige Belieferung / *les exploitations dans les environs immédiats ne sont pas assez grandes pour un approvisionnement régulier*
- Fehlendes Know-How im Bereich Feingemüse / *savoir-faire insuffisant dans le domaine des légumes fins (asperges, tomates...)*

Großhandel mit 100 % Öko-Ware

- Alle gängigen Obst- und Gemüsesorten / **toutes les sortes courantes de fruits et légumes**
- Apfel- und Tomatensorten mit viel Geschmack / **variétés de pomme et tomate avec beaucoup de goût**
- Speisezwiebeln / **oignons**

Großhandel mit geringem Anteil Öko-Ware

- **Beerenfrüchte / petits fruits à baies**
- Bio-Tomaten aus Deutschland / **tomates bio d'Allemagne**
- Feingemüse / **légumes fin**

Großhandel mit 100 % Öko-Ware

- Politische Hindernisse
 - Finanzielle Förderung nicht ausreichend
 - Verteilung der Fördergelder ist schlecht
 - Politik ist „Öko-unfreundlich“
- Hindernisse durch den Handel
 - Mehraufwand wird preislich nicht honoriert
- Probleme der Betriebe
 - Nachwuchsprobleme
 - Rückumstellung der Betriebe
 - Es fehlen feste Verträge
- Struktur des Oberrheingebietes
 - Klein strukturierte Betriebe
 - Oberrheingebiet ist für die Produktion großer Massen nicht ausgerichtet
- Freins politiques
 - Soutiens financiers insuffisants
 - Mauvaise répartition des soutiens financiers
 - Politique est „Bio-défavorable“
- Handicaps liés à la commercialisation
 - Surcoût mal récompensé par le prix
- Problème des exploitations
 - Problème de succession
 - Abandon de l'AB
 - Manque de contrats fermes
- Structure de la région du Rhin supérieur
 - Petites structures d'exploitations
 - La région n'est pas adaptée à une production de masse

Großhandel mit geringem Anteil Öko-Ware

- **Qualitätsprobleme**
 - Keine gleichbleibende Qualität
 - Fehlendes Fachwissen bei Sonderkulturen
- **Fehlende Flächen in der Region**
- **Geringe Aufklärung der Verbraucher**
 - Mehr Aufklärungsarbeit muss geleistet werden, damit beim Verbraucher das Vertrauen steigt
- **Grossistes avec une faible part de marchandises Bio**
 - Pas de qualité constante
 - Manque de savoir-faire pour les cultures spéciales
- **Manque de surfaces dans la région**
- **Manque de sensibilisation des consommateurs**
 - Plus de travail de communication doit être réalisé, afin que la confiance se renforce chez le consommateur



Großhandel mit 100 % Öko-Ware

- **Positiv / positive**
 - Nachfrage ist groß / *forte demande*
 - Wachsender Markt / *marché en progression*

Großhandel mit geringem Anteil Öko-Ware

- **Negativ / négative**
 - Qualität stimmt nicht / *qualité insuffisante*
 - Bio-Ware wird der konventionellen Ware gleichgesetzt / *produits bio remplacent des produits conventionnels*
 - Mehraufwand wird nicht finanziell honoriert / *le surcoût n'est pas rémunéré financièrement*
 - Verbraucher wollen nicht mehr bezahlen / *consommateurs ne veulent pas payer plus*
 - Kein Vertrauen in Bio-Ware / *pas de confiance dans les produits bio.*
- **Positiv / positive**
 - Verbraucher werden bezüglich Bio-Ware immer bewusster / *consommateurs toujours plus sensibilisés aux produits bio.*

Vielen Dank für die Aufmerksamkeit!
Merci pour votre attention